

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號九八第卷四十五第紙聞新) Friday 8 December 1972 (Vol. 34 No. 189 Page 1)

壬子年十一月小 初三日

表目價費報

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
派報每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五

今測測日風 明陰雲續寒  
高溫度二五 低溫度一〇

年七〇九一於創者華先之報日華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社合，社開新大拿加

### 匿臣召見軍要將增調外交官赴越

### 巴黎繼續密談

### 越和約露微光

(巴黎八日加拿大社電)美總統顧問基辛格及北越政治局委員黎德壽，今日在巴黎舉行本週來的第五次秘密會談，討論越南停戰和約等問題。

基辛格今日提前廿分鐘，先到達巴黎美領事館商人的兩層白色別墅，等候北越官員依時下午三時蒞臨。他們在警衛森嚴的別墅門前握手後，即進入室內恢復談判。基辛格與北越官員的詳細情況，於昨日星期四亦曾與法外長史喬曼舉行午宴詳談及目前美與北越和談的詳細情況。

直至昨日為止，外交界消息，認為停戰合約是否達成協議，仍未許樂觀。

但巴黎一報預測在廿四小時簽約。

華盛頓消息 據此間官方報告，謂政府現計劃在越南和約達成協議後，即派國務院外交服務官員約一百人，前赴南越擔任外交工作，但否認美國調派此批官員的目的，是替美軍的位置。

在南越和平和約的計劃，規定在停戰六十日內，美軍要全部撤退。

大衛營消息：總統羅傑昨日在此召開國防部部長及參謀總長兩位要員，討論越南問題。相與與巴黎秘密和談有關。

### 中國同意將與日本談判民航空協定

(東京路透電)日本政府代表團於訪問北京後，昨返東京發表報告，謂中國已同意在最近的將來，開始與日談判，以完成一項國際民航協定。中國已接獲日本提出的民航航約，但對於日本與台北北約後，現仍繼續有民航客機來往台灣的事情，表示密切關注。

該團昨在機場對記者發表談話時，並謂：此項談判，可望於明年四月下旬宣佈漁業合約有效時，開始一併談判船務協定等問題。而中日官方貿易協定，將於明年年底完成。

### 抗議消防局設址華區執委今晚廣播談話

(雲高華特訊)抗議消防局設址華區區委會自十一月廿八日(星期二)晚上在片打街青年會，舉行僑團商號業主居民等代表會議，組織成立以來，迄今僅在短短的十天時間，對於負責推動抗議市府擬在片打街與奇化街四百號布落，興建消防總局的計劃，以維護華區老人居住的寧靜，幸幸學子就讀的安全及華僑住宅的發展，其意至善，經已獲得各方人士的讚助和支持。尤其是首當其衝的士達孔拿小學及華僑公立學校等負責當局和學生家長，昭倫大廈及中華基督教會等老人公寓的住戶，華人協會和教會的教友，片打街青年會的會員，

華區業主住宅等，自當熱烈參加抗議，以維護共同的福利。

據華僑之聲電台報告：為使聽眾明瞭抗議消防局設址華區委員會工作發展情況起見，將於今晚(星期五)下午九時至十時廣播期間，邀請該會執行委員到電台舉行特約公開談話，屆時請僑胞收聽。

又訊：近日有採用原本反對設消防局委員名義，沒有負責人和地址，分發傳單，用意不明。

觀察家認為此等人應在本星期日參加公聽會表明立場，無須發匿名傳單，作害羈之馬。

### 緬省長赴訪莫斯科 談商購買渦輪問題

(莫斯科路透電)緬甸省長卡里阿現正訪問莫斯科期間，昨星期三已開始與蘇聯對外貿易部官員會談，以謀成或一項價值數百萬元的交換，購買蘇聯渦輪，供應建築水電工程的需要。

史卡里阿於星期一晚抵達莫斯科後，翌日，曾進行觀光，因星期二為蘇聯設立憲法紀念日，全國各政府機構，一律閉門放假，至星期三日與蘇聯副貿易部長史米雅，夫會談，及準備前往列寧格勒及基輔參觀渦輪工廠製造的興妙，至十二日返國。

依照卑詩省醫務法規條例，住雲高華富蘭克林街二零四二號曾國雄及女助理員林金鳳，均被指控 該學院認為他們未曾依照卑詩醫藥法規註冊，而於今年六月一日至十一月廿四日期間，在上述地址非法行醫。

會林兩人於昨(星期四)到省法庭由法官里里德特主審，并聘鄧天華為辯護律師，將該案改延，至明年二月二日正式開庭審訊。

今年十月廿五日在大漢公報刊登廣告，曾及其同伴能以針灸治療，風濕，胃病，喉症，小腸疝氣，痔瘡，爛腳，及男婦兒科等。

在醫務法規條例，對於非法開業行醫，包括有下列各項的懲罰，初次犯者，罰款最多五百元，再次犯者，罰款最多一千元，三次犯者，可能被判監禁最多六個月。

卑詩省衛生醫務當局，近來甚注意中國古代相傳的針灸醫術，準備向中國醫術專家到來講學，望明瞭標準大教，及卅五位新基督教徒，如此被殘殺。

### 北愛軍警組新隊伍 實行要肅清殺人行

(貝爾法斯特路透電)英國派駐北愛爾蘭支新軍警混成隊，專責實行清除所謂「殺人行」，此種行刺暗殺隊於今年曾牽涉到宗教派別互相殘殺事件，達一百餘宗。

最近於星期四星期三宣佈此項新行動之數小時內，一位廿二歲新基督教徒懷特，曾被發現在此間城東的街角，已遭槍殺，他被槍擊中頭部及胸部，而且以頭巾遮蓋面部。

統計今年以來，至少有七十位天主教徒，及卅五位新基督教徒，如此被殘殺。

### 依索比亞客機被劫槍戰機身後迫降 七賊劫機均遭擊斃

(依索比亞亞的斯亞貝巴路透電)一架依索比亞航空公司波音七〇七型班機於今晨遭七名空賊劫劫，結果在空中與安全人員發生槍戰後六人死亡，一人重傷不治。該機機身被劫機匪徒以手榴彈炸一大洞，但仍安全降落。

七名空賊中有人為婦人，她在機上與一名空賊發生性關係時被擊斃。據航空公司當局表示，兩名安全人員及四名旅客，包括一名美國教授，被手榴彈炸傷，但據早先的報導，共有七名至九名旅客及兩名空姐受傷。

該名機於亞的斯亞貝巴飛往巴黎途中，遭七名空賊劫劫，並發生槍戰。六名空賊當場死亡，另一空賊重傷。另獲登被控向美國海關便衣人員售賣海洛英。

占士，杜納利與漢尼西三人被控企圖向政府勒索人員售賣海洛英。

該機共載客壹百人，槍戰發生後數分鐘在亞的斯亞貝巴機場安全降落。

### 去年加國境內遊客 觀光耗費卅八億元

(奧太瓦加拿大社電)統計，一九七一年加拿大及外國旅客在加國境內所耗觀光費總額高達三十八億元，並為加拿大提供三十八萬個工作。

該項統計報告於中央省府觀光會議中所發表。

據中央觀光局與統計局的統計，去年在加旅行的人數約達五千六百萬人，其中美國及其他國家遊客佔百分之二十五。

即加拿大旅行人數佔一億一千一百萬，耗去觀光費用二十五億元。

該項報告由加拿大觀光局分析專家彼德周(譯音)所提出。

他表示，此為對加拿大旅遊業首次作精確的統計。

### 卑詩輪渡雲埠乃磨 來往間時經已更改

(雲訊)由馬路灣至乃磨之間的卑詩省渡輪來往時間表，經已更改。

卑詩省渡輪管理局發言人表示，由於一艘渡輪之引擎，發生故障，已調派另一艘渡輪前往圖華生碼頭服務。

該發言人指出，目前由馬路灣開行的渡輪時間為上午六時十五分，八時三十分，九時五十分，及十時四十五分，下午一時，二時，三時十五分，五時五十分，六時三十分，七時四十五分，十時及十一時。

由乃磨開行時間為上午六時十五分，七時十五分，八時三十分，十時四十五分，及十一時四十五分，下午一時，三時十五分，四時十五分，五時三十分，七時四十五分，八時四十五分，及九時四十分。

### 市衛生官暫行留職

(雲訊)因唐人車禍肇禍事件而決定辭職的市衛生局環境衛生組組長戴維莫根，目前已同意暫行留職。

衛生醫官包漢表示，莫根已同意至少明年三月繼續留職，他會決定於本月底辭職。

莫根之職務為負責本市食物衛生檢查工作。

### 本省選舉社信託黨 競選費用九十萬元

(域多利加拿大社電)據域多利選務當局表示，社信黨在八月三十日省選時所耗去的競選費用為九十一萬一千一百六十九元四毛，一九六九年時之競選費用為五十二萬六千元，該項數額不包括各候選人自己用去競選費。

自由黨用費二十三萬三千七百五十四元，一九六九年時用費十五萬六千元。

新民主黨用費之競選費較一九六九年時多一倍，一九六九年為七萬九千元，本屆為十九萬八千六百一十一元六角一分。

保守黨用費十五萬九千五百六十六元一角九分，共計競選費用四十八萬八千八百零九元。

競選結果，新民主黨贏得三十八個省議席，社信黨十席，自由黨五席，保守黨二席。

### 市中心區沿街種樹

(雲訊)雲高華市政府將於明年度用費四萬元，在市中心區街道兩旁種植四百株美化市面。

市區各沿街樹之屋主，將對該項美化計劃作適當估價，予以自動捐款。

在市議會開會前，據一項報告透露，假如明年度之植樹計劃成功，一九七四年及一九七五年將增植樹木八百株。

### 被警槍殺青年 週二殯葬執紼者眾

(雲訊)十七歲青年泰斯被警方槍殺後一週，已於本週二上午殯葬。

二十六歲的警察阿尼係因在拘捕四名偷車青年時，將泰斯槍殺，目前已被提起控訴。

喪禮由本波比牧師華勒主持，七十餘人參加執紼，大部份為泰斯的青年朋友，使非沙街墳場地區交通阻塞。

喪禮進行半小時完畢，半數青年朋友隨即回家，但部份青年仍在墓地逗留。

一名女孩摘下花籃中一朵花後，另一人亦照樣摘下一朵，隨後離去。

### 三車相撞女孩喪生

(雲訊)在北雲高華馬洪街夾二十三街間，昨週二發生車禍，一名伍歲女童喪生，其母親及兩名子女受傷。

五歲的女童戴克拉克，係在三輛汽車相撞的車禍中喪生，她母親與一輛貨車相撞，隨即又與第三輛汽車相撞。戴克拉克的母親受傷。

### 美蘇兩國裁軍會議 商討限制核子武器

(日內瓦美聯社電)美蘇兩國在第二次裁軍會議中，於本週二舉行一次為時最久的談判會議，主要商討限制核子武器問題。

該次裁軍會議於上月廿一日開始舉行，在聖誕節前將休會數天。

### 美太空人週一登月 三電視台分別轉播

(休斯頓美聯社電)美國三家全國性電視台在週一，太空人塞爾與史高米登月之前，將不作有關太陽神十七號太空船征月之特別轉播節目。

但三家電視台於週日轉播之時間分別如后(雲高華時間)：

中央廣播公司，上午十一時五十分至十二時，下午八時三十分至九時。

國家廣播公司，上午十一時三十分至十二時，下午四時三十分至五時，晚上八時三十分至十時三十分。

### 依索比亞客機被劫槍戰機身後迫降 七賊劫機均遭擊斃

(依索比亞亞的斯亞貝巴路透電)一架依索比亞航空公司波音七〇七型班機於今晨遭七名空賊劫劫，結果在空中與安全人員發生槍戰後六人死亡，一人重傷不治。該機機身被劫機匪徒以手榴彈炸一大洞，但仍安全降落。

七名空賊中有人為婦人，她在機上與一名空賊發生性關係時被擊斃。據航空公司當局表示，兩名安全人員及四名旅客，包括一名美國教授，被手榴彈炸傷，但據早先的報導，共有七名至九名旅客及兩名空姐受傷。

該名機於亞的斯亞貝巴飛往巴黎途中，遭七名空賊劫劫，並發生槍戰。六名空賊當場死亡，另一空賊重傷。另獲登被控向美國海關便衣人員售賣海洛英。

占士，杜納利與漢尼西三人被控企圖向政府勒索人員售賣海洛英。

該機共載客壹百人，槍戰發生後數分鐘在亞的斯亞貝巴機場安全降落。





### 沖繩仍有核子及化學武器

【本報訊】沖繩存有致死性毒氣武器一節，自從此項消息於一九六九年洩露，美軍當時就表示要將其撤出。其後兩年，美國聲言已經全數撤出。沖繩是一個狹窄的小島，人口又相當稠密，約達一百萬，這許多人，和具有高度殺人的武器同處一地，地處不靖，是不難理解的。

公明、共產兩黨，此外還有社會黨，早就要求日本政府派員進入沖繩軍基地調查。東京當局也曾向美國提出照會。惟其結果，據美國方面答覆，並無貯存核子武器或毒氣炸彈的事實，拒絕了日本進入美軍基地調查的要求。實際上，這樣的要求和答覆，已經不止一次了。根據日本政府對沖繩的解釋，從國際法的觀點來看，對於美國主權下的美軍基地，外人要想進去檢查，是不可能的。因此，日本只好信賴美軍的保證云。

其中，有七千萬美元是撤出核子武器的費用。因此，假如美國仍有核子武器儲存在沖繩，就難怪一般日本人要加以反對了。

關於沖繩存有致死性毒氣武器一節，自從此項消息於一九六九年洩露，美軍當時就表示要將其撤出。其後兩年，美國聲言已經全數撤出。沖繩是一個狹窄的小島，人口又相當稠密，約達一百萬，這許多人，和具有高度殺人的武器同處一地，地處不靖，是不難理解的。

公明、共產兩黨，此外還有社會黨，早就要求日本政府派員進入沖繩軍基地調查。東京當局也曾向美國提出照會。惟其結果，據美國方面答覆，並無貯存核子武器或毒氣炸彈的事實，拒絕了日本進入美軍基地調查的要求。實際上，這樣的要求和答覆，已經不止一次了。根據日本政府對沖繩的解釋，從國際法的觀點來看，對於美國主權下的美軍基地，外人要想進去檢查，是不可能的。因此，日本只好信賴美軍的保證云。

### 護衛員被繳械 七萬糧款盡失

【本報訊】一護衛員，當時他們進入四號客貨兩用電梯後，電梯工女英姐法擬開電梯，突有四名飛仔衝入，英姐以為是樓上工人，不以為意，可是在電梯上升後不久，三名飛仔即各拔出一張利刀，另一飛仔即打開「占士邦」手提包，威脅護衛員打開鐵箱，然後將現款放入手提包內。

四飛仔隨即令英姐將電梯開到地下，繳去護衛員手中長槍後逃去。

被繳去的長槍後來在大厦走廊中發現。

### 青年缺愛致犯法 法官找女朋友

【本報訊】法官謝排，昨日警告一犯罪青年，若再不愛惜自己，他也要找一個女朋友，否則他要坐牢五年。百奈因偷船圖馳往南美洲被捕，後經心理醫生檢查，發現其個性孤獨，需要愛情。法官囑令其青年，「你需多的愛，而獲得的愛最好方法，是你找到一個女朋友。」黑包頭髮的百奈姐，在法庭，法官對她說，「你如果認識一個女子，像你一樣美，介紹她做你弟弟的女朋友。」

### 免費搬地給予社團 辦不牟利殯儀服務

【本報訊】香港現時有四處、牟利的殯儀場所，其中兩處由市政事務署辦理，分別位於九龍九龍水坑口及屠房，完全不收費。其餘為華商殯儀館及一商營殯儀館所撥出的部份地方。

廣華醫院不牟利殯儀館現時收費由港幣四百元至一千二百元不等。一切服務及系統在內，包括棺木、禮堂、全部儀式及用靈車將棺柩送至最近之市政事務署屠房等。

### 哀謝

先慈周門方氏夫人，痛於本年十一月二十三日上午四時仙逝，積閱享壽八十四歲，經於同月二十九日，在網不慎殯儀館舉行喪禮，扶柩安葬於海濱墓園。叨蒙宗親戚友世誼，惠贈輓聯花圈親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝。

媳 胡氏  
孤哀女 鄧嘉適 鄧門  
明實適 胡門  
月眉適 黃門  
寶珍適 徐門  
男孫 振權  
女孫 鄧春色 胡子烈  
黃家波 徐國恩  
男女外孫 十一名  
外孫媳 兩名  
外甥孫女 一名 同叩謝  
惠賜芳名 恕不謹列

TEL STAR T.V. ELECTRONICS  
華聲無線電器行  
4548 KINGSWAY, BURNABY  
PHILCO FORD 飛歌牌  
各款彩色黑白電視  
機，立體擴音機，  
錄音機。  
電話：433-4515, 876-9462, 879-1067  
精工修理取價從廉  
起貨快捷

誌里冷氣工程  
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二 壹〇三九  
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

陳偉  
承接木工  
土庫裝修  
傢俬飾品  
免費估價  
僑胞光顧  
保證滿意  
電話：二五五·三九四二

鑽石樓  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727  
因本酒樓  
裝修及員  
工年假，  
謹訂於十  
月一日起  
至十一月  
一日止。  
暫停營業  
十壹月貳日起  
照常營業  
敬希各僑胞見諒  
鑽石樓全人謹啓

豪士汽車出租公司  
片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8694  
專員接送 完全免費  
大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道  
HOST Rent-A-Car

豐實業公司  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1891  
粵語 325-8981  
國語 427-8521  
粵語 876-7771  
李荷蓮 922-6635

竹林園酒家  
BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

旅之遊家  
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone: 684-3520  
Vancouver 4, B.C.

利僑公司  
LEKI IMPORTING CO. LTD.  
558 201 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 683-7451

中西行  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver B.C.

大酒家作風  
大眾化價錢  
東方情調 氣派豪華  
午餐 茶譜豐富  
晚餐 式飲式食  
筵席  
電話：六八三·壹九三五

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及轉通各  
種語言  
環球旅遊有限公司啓

大批貨品新到  
半乾濕吊片魚  
半磅庄金匙牌鮮明中蝦肉  
各種罐庄油浸咸魚  
上海缸裝靚咸蛋  
十二安上海梅林榨菜  
十磅瑞士糖  
各式台灣磁器  
貨式齊金  
行情印備  
函索即奉

加拿大總代理  
萬里望花生  
酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司  
Leman Enterprises Ltd.  
265 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 584-8824  
國貨最多 價錢最平  
人有我有 人有我有  
冬季全面大減價  
服裝棉織品部 全部九折  
皮鞋部 全部八五折  
成藥部 全部八五折  
食品土產茶葉 全部九折  
體育用品家庭用具...全部九折。工藝品、地道藥材、白米、特價發售。每日另有特價商品，日日不同  
日期由十二月四日至十二月廿四

翠華園  
Pavilion Garden  
[Restaurant]  
509 Main St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話：687-2608  
食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座  
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

利庚公司  
GANGLY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributor  
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.  
Phone: 687-2651-687-2652  
全加總代理：  
中國冰霜大頭蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆  
專營國產商品  
大量進口批發

水隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.  
881-1734  
新到補品  
生猛金錢龜  
唐山冬瓜  
精製大腸  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



### 哀謝

先夫諱章富字宜豐雷公府君之喪  
於十一月廿二日下午一時在士嘉堡  
館舉行喪禮下葬於山景墓園荷蒙宗親戚  
友惠賜輓花圈輓聯執紼素車隨送高誼  
隆情厚誼均感此哀謝  
未亡人雷郭少蘭  
孤女倩屏(適林門)  
女婿林發成  
女婿林發成  
弟郭雷馬少卿  
侄李兆康君兆興

外孫女林雪連雪玲小鳳 同泣叩  
(賻儀)雷紹賢、紹表、賢邦合一百元，宜潮、宜島、宜可、遠志、(每四十元)周章意三十元，蔣博雲、盧榮壽、(每二十五元)蔣龍浦、郭漢光、雷守儒、(每二十元)雷煥權十五元，雷恩倫、妙安、敏學、志宏、家勳、宜燕、林澤、守儒、錦榮、錦賢、焜炳、華興、煥章、林銳、梁六祖、李惠普、向章、郭林、李玉佳、李楊玉英、郭計好、郭光沐、朱雷玉芹、郭廣茂、郭開敬、郭振佳、郭廣容、郭文秀、李劍雄、雷楊露、(以上每十元)雷少學、德禮、富維、祺仔、錦權、連仲母、家蔭、金明、清想、金廷、炳威、惠源、善初、林偉、宜師、敬學、龍興、門大、錦倫、錫源、炳培、裕燦、宜堪、章七、雷英妹、劉富添、陳炳新、李惠芬、黃勝祥、黃文華、楊玉英、吳展文、余耀彬、李連壽、梁素一、李連佩、李惠良、高錦韶、李顯榮、黃惠祥、李桂顯、郭官鏡、李郭彬、李紹求、  
文偉、梁英華、李文勝、黃善同、(以上每五元)王毓麟四元、雷文幹、宜衍、壽意、漢倫、李旭濂、郭益倫、郭益豪、黃材、符月行、張佩英、陳玉輝、阮炳坤、李銀倫、劉月保、黎榮、周順琴、黎明、高容、  
(以上每三元)雷文煥、連伍三、高扶、黃禮姑、劉燦榮、毛金昭、宜恭(上每二元)

格言  
高貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。  
貧而無怨難，富而無驕易。  
富貴之於我，如秋風之過耳。  
濁富，寧可消貧。  
無貴賤不悲，無富貧亦足。

### 企城達權支社紀念

鳴謝  
啓者：本社於十一月十五日舉行成立第四十四週年紀念，荷蒙僑界友好，黨社昆仲，惠賜祝詞賀儀等品，殊深感德，謹載芳名於報端，藉表謝忱  
企連打埠洪門達權支社同人謹謝  
厚惠芳名 恕不稱呼  
中國洪門民治黨駐加總支部祝詞，列必孫民治黨祝詞，卡技利黨社，穩寧黨社，域多利黨社，沙城民治黨，雲城黨社，滿地可黨社，多城黨社，錦華黨社，企城民治黨，(以上每祝詞賀金五十元)  
雲連打埠洪門體育會，大漢公報，雲城洪門民治黨支部，點點黨社，多城黨社，錦華黨社，企城民治黨，(以上每祝詞賀金五十元)  
胡榮權六元，鍾榮進合五元，黃達蘭五元，鍾華龍四元，何見四元，馬華山五元，胡柏榮，伍富姆，胡坤姆，梁文惠，羅傳鉅，(以上每賀金三元)  
鍾宜姆賀金二元。  
倘有錯漏 祈爲見諒

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

承接清理垃圾工務  
本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。  
電話 254-6008, 255-3689 接洽。

### 中醫張鴻和

中國醫學院畢業  
曾在香港行醫二十年  
現寓七一七打街東  
電話：二五四·式一〇七  
跌打筋骨 風濕專家  
風寒咳嗽 半身不遂  
中風萎縮 目眼歪斜  
風濕癱瘓 手脚無力  
腰骨痠痛 疼痛不止  
筋絡抽縮 運節走痛  
預約電話  
254-9250

### Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
681-1030  
地址：片打街一〇二號  
電話：六八一·一〇三〇

### 謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治男婦兒童內外陰陽各種病症，並製備百種之膏丹丸散，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治各種皮膚癢癢之頑症，亦有新方詳明用何藥配製，市上名藥功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉劑亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價賣去，勿失此良機，厚毛陽關每只三元。 錦華謝謹白  
CHINESE HERBS  
126 LORNE ST.  
KAMLOOPS B. C. CANADA

### 美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO  
434 Columbia St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-9936

### 中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B. C.  
Phone Area Code (604) 688-4324

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話：MU 3-6858 MU 3-6859  
542 F. Pender St., Vancouver 4, B. C.

### 金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 685-9743

### 馳名鹿尾把補丸

爲強健身體之寶  
各國可能入回  
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常培補，方能強健，本號出品之鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李瑞，墨國未市加利埠，墨國利埠黃世保，墨國山寸埠黃國器，知市阻埠陳維，墨國華埠梁榮，黃國，馬廣榮，伍善子，黃廣發，林普安等鹿尾把補丸見功效，力爲介紹，有等臨時恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可令病者購服，脫離痛苦，速速指點，有始於人，鹿尾把補丸每盒十元。  
中國藥房通訊處。  
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

### LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,  
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

### 新到 台灣大柑

蜜味 即食米粉

### 新辦到 大金錢龜

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街三四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

### 李興捷 驗眼專家

安省滑鐵盧大學  
辦事處：喜市定街東五百五十三號  
Anthony Lee, O. D., 283 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

### 安號

JOON ON COMPANY LIMITED  
433 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2733

### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-5683  
Agents For Orient & Pacific  
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票  
航空飛機票 樣樣都有  
輪船火車票 樣樣都有  
太平洋旅行社 林國良啓

### 明和公司

Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7268

### 國信公司

FRANK-NATION EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-2244





### 津津有味譚

陳存仁

#### 荔枝

如果換了年輕人吃了，是實在不易接受的，蘇東坡這一句詩，在此間很多人知道，但是在進荔枝時，決不能以為蘇東坡有三百顆的成例，便因此縱食無懼，多多了，實在是相宜的。

#### 蠔

蠔即是牡蠣的肉，有豐富養料，熬由生晒，或食酥炸，味極鮮美，港澳粵沿海一帶，出產甚豐，北方人稱為牡蠣，浙江人稱為蠔黃，蠔肉白嫩，含蛋白質，動物澱粉質，維他命極豐富，所以吃蠔，不僅美味，並且是補身珍品。

### 夜總會中的種種黑暗

于立

上海對夜總會生活者稱「夜遊神」，此間外省「夜遊神」對許多夜總會裡足，相識某君，由甲夜總會送歌星往乙夜總會，後來亦在那邊坐下歌星坐在他桌上，不久她轉坐別的桌上，他「埋單」離去，有兩飛型青年尾出，問他與歌星是什麼關係，他知道有誤會，即坦白的答覆道：「我只聽過她幾次歌而已。」我們從甲夜總會一同出來，我家住在太平道，是順路，所以送她，她要我進來坐坐，我說只能坐半小時……「飛型青年捕嘴：「怎麼你快埋單了？」他道：「我不喜歡這個場子的亂嘈嘈，坐不下去！而我以後也不會再送她來了！」兩個飛型青年也不再問，轉身內，他立刻跳上士的。

#### 「中式夜總會」

「中式夜總會」中，有一種是「歌廳夜總會」，其中少女歌星多，「滾」少女歌星亦多，若干阿飛還貪飲飯，因此正當主顧對歌星有親近的興趣，就要倒楣。

#### 東區一著名的「歌廳夜總會」

架事件最多，我太太最不喜歡到那個地方，宣誓絕足，由於遇到過一次打架事件，却飛仔肇事，竟是個中年人「講手」，由於大家醉了，而亦事起於爭一，個年輕貌美而又唱不來歌的歌星，大家要她坐下台來。

#### 該處前任業務經理，且遇到一件怪事

事：有夜，忽有幾個個穿便衣而稱「夥計」者要帶他到差館問話，經理說：「此刻是我的辦公時間，我沒有犯法，但也許警方有事需要與我談話，告訴我，是哪一個差館，去找哪一位警官，我自己會去見他，我此刻是絕對不能隨你們走。」來者馬上走，如果他隨他們走，那一定是吃虧，他後來自知罪非一。

蠔油是蠔內的複製品，營養價值較低，內地各省，沒有生蠔可買，只能把蠔乾蒸成，論口福，比沿海的差遠了。

(以×代數字)

蠔的硬壳，稱作牡蠣，神農本草已有記載，「好古云：化痰散積，清熱除濕，治下痢，白濁，×疾結核。」李時珍說：「牡蠣是清腸補腎的，收斂斂汗。」

瘰癧大癰泡，甲狀腺腫脹症，俗名大癰泡，古時中醫稱有×病病，古醫書對此病處方，常用海產食品，如海藻昆布等劑，與今日發明用含碘劑同一學理。家人有此病者，可用海藻，昆布，與生蠔同燉，突眼×患者，有鑲定經過微的功効，在內地離海較遠不可能吃到鮮蠔，那末可用生晒(內含有蠔油)或蠔殼(已去蠔油)用來蒸煮，也有効力，但華南人吃蠔成習，一旦用來療疾，收斂反而較微。

(六三六)

#### 雲埠達權社通告

為通告事：本社已於十二月三日舉行初選，選出十一月廿三日起復選，現定於十二月九日正午十二時起復選，凡我男女社員，請於該日返本社繳票投票，選出明年度新職員，同時於該日下午八時在洪門大禮堂開票，務請各男女社員撥冗與社參加此重要集會為要，此佈。

雲埠達權社社啟

一九七二年十二月四日

#### 投資良機百貨店生意

有三睡房住宿房間，在 Newton 繁盛街角地點，適合家庭合作經營，全價六萬九千五百元。

#### 新建商業樓宇出賃

全部七個租客實滿，位於 Johnston St. 重要地點，前面壹百廿三呎，有流節空氣，特別設計建造，取價二十九萬。與 Bill Sutherland 531-7561 eyes. 531-3309 洽商。

Hugh & McKinnon Rty. Ltd. 1580 Johnston Rd., White Rock, B.C.

#### 卑詩大學區大屋出賃

十二房間位於大學基金地段，樓上雅潔，兩親廚房，地段八十呎寬七百二十呎，兼游泳池，地下層須加修改，請速價或以物業交換 與 E. Jones, 283-4192 283-9711 洽商。

### 文心書局

MOON SHUM BOOKS  
112-114 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

參茸成藥  
貝殼國畫  
手工藝品  
古今圖書  
唱片唱帶

### 競選市政議員

楊漢祥一票  
忠誠為市民服務

ALLAN YOUNG  
ALDERMAN  
For A Better City

投票日期：十二月十三日  
請攜帶投票帶報紙  
對準姓名一票

### 請投張繼夫

一人一票為雲  
市公團委員

CHONG CLADYS

公團局藍色選票

### 你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎?

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。  
以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE



### 入籍英語訓練班

第二屆招生

- 宗旨：以輔導華裔移民，成為加國公民為目的。
- 課程：英語教學華語講解應付入籍口試問答之公民常識。
- 資格：不分性別，年齡，籍貫。
- 費用：免收學費，僅收收據費。
- 開課：一九七三年元月八日。
- 報名：入學申請於十二月四日至十五日，每逢星期一至五，下午四時至六時，請到華埠片打東街壹八號樓上辦理。

### 新建美麗上下房

每組三睡房，廳，廚房，浴室，收價五萬七千五百元，城多利街及大街角，電話五二四、一三五八

### 葉舖宜青年男工一名

有意者請到 1204 Robson St.

### 宜中西廚各一名

需要相當經驗。電話三二四、三六六五地址五七七城多利街

### 宜打掃工作長工

適合中年夫婦，請晚上電話五八一、一六一。

### 宜僱唐西餐廚一名

有意者下午五時後電話五式壹、三壹式與周啟洽商。

### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五、四九一九

### 週末大減價

由十二月八日至十二月十日  
星期五、星期六、星期日

### 聯房出租

包電火暖氣，自門口出入。電話貳五三、七六〇一

### 宜賣汽油侍應生一名

工金從優。請電話一五三、〇三三三

### 兩畝瓜菜園批租

有三睡房兩畝園地。電話 521-7142

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS Near Nanaimo

十二月五日至八日星期二至五晚  
七時半放映

瓊瑤原著名小說搬上銀幕  
彩色寬幕寫實哀艷動人不朽文藝片

### 庭院深深

一九七一最佳女主角李湘  
一九六九最佳男主角楊群  
一九六九最佳童星吳鳳鳳  
性格巨星于楓

### 蛇王與閻王

田青主演  
字文珮

### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501  
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.

鄭楫輝 代理人  
Wayne C. F. Cheng

公司電話 685-7231  
住家電話 685-6983

專辦：壽險、火險、意外、人壽、儲蓄、教育、基金、退休、儲蓄、保險、各項保險、如蒙惠顧、請即來電、一律歡迎。

### 中華中西大市場

MANDARIN FOOD MARKET  
奇化街九十九號 即文華大廈樓下  
電話：687-9329

即日特價平賣

- 燒豬原價一元三毛 特價一元一毛
- 叉燒原價一元五毛 特價一元二毛
- 燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛

由十二月四日至十一月十日止  
星期日照常營業 十時至五時半

### 宜請中西廚兩名

工金從優，有意者電話七八八、貳貳六  
卓永坤余榮接洽。

### 宜僱有經驗電子技術

兼有駕執照，與講廣東英文。到 Ferraro's Radio, T.V. Appliance 95, 2305 E. Hastings St., 電話 253-9230 洽商。

### 餐館連實業急賣

位於 Louheed Mall 商場附近，餐館連實業廉價急賣，機會莫失。  
南本那比超級市場連實業，業主離國急賣，機會難逢。(問何仲生)  
東區，乃路近五十五街士德古一廳兩睡房全土庫屋一幢，叫價二萬九千九。(問何仲生)  
滿堂紅實業有限公司

### 中藝公司

八周年紀念大減價

由十二月一日至十二月二十四日止  
皮面膠底訓練鞋 特價  
由三三至三九碼(小童)四元九五  
由四十四至四六碼(成年)五元九五  
其他物品，食品，九折  
雲南、藥材、八折

檀香皂全加總代理  
批發零售 均受歡迎  
China Arts & Crafts Ltd.  
33 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
電話 681-4916

